|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | ポルトガル語 |
| 38 | 被災者生活再建支援金が支給されます | Auxílio para reconstrução após um desastre natural. |
| 地震で家が全壊（50％以上の損害）した人や、半壊（20％以上40％未満の損害）や大規模半壊（40％以上50%未満の損害）した人に、被災者生活再建支援金が出ます。  ①基礎支援金・・・住宅の被害の大きさで支払う支援金 ②加算支援金・・・住宅の再建支援金（建て直す・新しい住宅を買う・壊れたところを修理する・住宅を借りる）の方法によって支払う支援金  **支援金の支給額**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | | ①基礎支援金 | ②加算支援金 | | 合計①+② | | 複数世帯  （２つ以上の家族で住んでいる） | 全壊 | 100万円 | 建てる・買う | 200万円 | 300万円 | | 修理する | 100万円 | 200万円 | | 借りる | 50万円 | 150万円 | | 半壊・  大規模半壊 | 50万円 | 建てる・買う | 200万円 | 250万円 | | 修理する | 100万円 | 150万円 | | 借りる | 50万円 | 100万円 | | 単身世帯  （1家族で住んでいる） | 全壊 | 75万円 | 建てる・買う | 150万円 | 225万円 | | 修理する | 75万円 | 150万円 | | 借りる | 37.5万円 | 112.5万円 | | 半壊・  大規模半壊 | 37.5万円 | 建てる・買う | 150万円 | 187.5万円 | | 修理する | 75万円 | 112.5万円 | | 借りる | 37.5万円 | 75万円 |   ※家賃を払わない公営住宅や民間アパート、仮設住宅に入居する人（賃貸）には、加算支援金は支払われません。  **申込期限**  ①基礎支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。 ②加算支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。  **1. 申し込みができる人** ・家が壊れたこと（「全壊」か「半壊・大規模半壊」）を市役所が証明した人 ・住宅に被害があり、修理すると高い費用がかかる人 ・住宅や住宅のある土地に被害があり、建物が倒れる危険があるため住宅を壊した人  **2. 申し込みに必要なもの** ・被害の大きさによって必要な書類が違います。XXで確認してください。 ・申込書は、窓口にあります。  **3. 申し込み場所** ・総合相談窓口 ・XX市役所XX課 ・XX出張所  **4. 受付時間** 午前 XX：XXから午後 XX：XXまで  **5. 問い合せ先** XXXX | Auxilio fornecido para pessoas,que tiveram seus lares completamente destruídos（danos acima de 50％）metade destruída（danos acima de 20％ até 40％）danos de grande escola（danos acima de 40％ até 50%）   1. Auxílio básico・・・auxílio fornecido conforme o tamanho dos danos causados. 2. Auxilio adicional・・・auxilio para reconstrução（construir novamente・comprar uma nova casa ・consertar áreas quebradas ・alugar uma casa ）esses são os auxílios fornecidos.   Valores a receber pelo auxilio   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | | 1. Auxílio básico | 1. Auxilio adicional | | Soma①+② | | Domicílios  Múltiplos  （Moram  mais de  duas  família ） | Completamente  Destruída | Um milhão  de ienes | Construir・Comprar | 200 | 300 | | Consertar | 100 | 200 | | Alugar | 50 | 150 | | Metade destruída・  Danos de grande escola | Quinhentos  Mil ienes | Construir・Comprar | 200 | 250 | | Consertar | 100 | 150 | | Alugar | 50 | 100 | | Um  Domicilio  （Mora  uma  família） | Completamente  Destruída | Setecentos e  Cinqüenta  Mil ienes | Construir・Comprar | 150 | 225 | | Consertar | 75 | 150 | | Alugar | 37.5 | 112.5 | | Metade destruída・  Danos de grande escola | 375, 000(¥) | Construir・Comprar | 150 | 187.5 | | Consertar | 75 | 112.5 | | Alugar | 37.5 | 75 |   ※Moradia provisórias, apartamentos privados, habitação publica que não pagam aluguel não se enquadram no auxilio citado a cima.  Prazo para inscrição   1. Auxílio básico・・・◯ mês, a partir do dia da ocorrência do desastre, finalize sua inscrição. 2. Auxilio adicional・・・◯ mês, a partir do dia da ocorrência do desastre, finalize sua inscrição.   1. Quem pode fazer a inscrição.  ・Pessoas que comprovaram na prefeitura（「Destruição total」ou「Destruição parcial」）de seus lares.  ・Pessoas com seus lares danificados ,e terão uma grande despesa para o conserto..  ・Pessoas que precisou demolir sua residência devido ao risco de desmoronamento,ou obteve danos em seu terreno.  2. Itens necessários para a solicitação  ・Os documentos necessários dependerá do tamanho dos danos causados.  Confira em XX  ・O formulário se encontra no balcão de atendimento .  3. Local de atendimento  ・Balcão de atendimento geral  ・PrefeituraXX Departamento XX da prefeitura  ・Filial XX  4. Horário de atendimento  Dás XX：XX. até ás XX：XX.  5. Local de atendimento  XXXX |